



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Jinn

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1.

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ

Say (O Muhammad SAW):

"It has been revealed to me that a group (from three to ten in number) of jinns listened (to this Quran).

فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

They said: Verily! We have heard a wonderful Recital (this Quran)!

2.

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ

It guides to the Right Path, and we have believed therein,

وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

and we shall never join (in worship) anything with our Lord (Allah).

3.

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

And exalted be the Majesty of our Lord, He has taken neither a wife, nor a son (or offspring or children).

4.

وَأَنَّهُ كَانَ يَفْقَهُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا

And that the foolish among us (i.e. Iblees (Satan) or the polytheists amongst the jinns) used to utter against Allah that which was wrong and not right.

5.

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

And verily, we thought that men and jinns would not utter a lie against Allah.

6.

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

And verily, there were men among mankind who took shelter with the masculine among the jinns, but they (jinns) increased them (mankind) in sin and disbelief.

7.

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

And they thought as you thought, that Allah will not send any Messenger (to mankind or jinns).

8.

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاَهَا مُمْلِئَاتٍ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا

And we have sought to reach the heaven; but found it filled with stern guards and flaming fires.

9.

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ

And verily, we used to sit there in stations, to (steal) a hearing,

فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا

but any who listens now will find a flaming fire watching him in ambush.

10.

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمْنًا فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا

And we know not whether evil is intended for those on earth, or whether their Lord intends for them a Right Path.

11.

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ^ط

There are among us some that are righteous, and some the contrary;

كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا

we are groups each having a different way (religious sect, etc.).

12.

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا

And we think that we cannot escape (from the punishment of) Allah in the earth, nor can we escape (from the punishment) by flight.

13.

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى^ط آمَنَّا بِهِ

And indeed when we heard the Guidance (this Quran), we believed therein (Islamic Monotheism),

فَمَنْ يُؤْمِنِ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا

and whosoever believes in his Lord shall have no fear, either of a decrease in the reward of his good deeds or an increase in punishment for his sins.

14.

وَأَنَا مِمَّنِ الْمُسْلِمُونَ وَمِمَّنِ الْقَاسِطُونَ^ص

And of us some are Muslims (who have submitted to Allah, after listening to this Quran), and of us some are Al-Qasitoun (disbelievers those who have deviated from the Right Path).

فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا

And whosoever has embraced Islam (i.e. has become a Muslim by submitting to Allah), then such have sought the Right Path."

15.

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

And as for the Qasitoun (disbelievers who deviated from the Right Path), they shall be firewood for Hell,

16.

وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا

If they (non-Muslims) had believed in Allah, and went on the Right Way (i.e. Islam) We should surely have bestowed on them water (rain) in abundance.

17.

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ^ج

That We might try them thereby.

وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا

And whosoever turns away from the Reminder of his Lord (i.e. this Quran, and practice not its laws and orders), He will cause him to enter in a severe torment (i.e. Hell).

18.

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

And the mosques are for Allah (Alone), so invoke not anyone along with Allah.

19.

وَأَنَّهُ مَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

(It has been revealed to me that)

When the slave of Allah (Muhammad SAW) stood up invoking (his Lord Allah) in prayer to Him they (the jinns) just made round him a dense crowd as if sticking one over the other (in order to listen to the Prophets recitation).

20.

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

Say (O Muhammad SAW):

"I invoke only my Lord (Allah Alone),
and I associate none as partners along with Him."

21.

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا

Say: "It is not in my power to cause you harm, or to bring you to the Right Path."

22.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

Say (O Muhammad SAW): "None can protect me from Allahs punishment (if I were to disobey Him),

وَلَنْ أجدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

nor should I find refuge except in Him.

23.

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ

"(Mine is) but conveyance (of the truth) from Allah and His Messages (of

Islamic Monotheism),

وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا

and whosoever disobeys Allah and His Messenger, then verily, for him is the Fire of Hell, he shall dwell therein forever ."

24.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

Till, when they see that which they are promised, then they will know who it is that is weaker concerning helpers and less important concerning numbers.

25.

قُلْ إِن أَدْرِي أَقْرِبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا

Say (O Muhammad SAW):

"I know not whether (the punishment) which you are promised is near or whether my Lord will appoint for it a distant term.

26.

عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا

"(He Alone) the All-Knower of the Ghaib (unseen), and He reveals to none His Ghaib (unseen)."

27.

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا

Except to a Messenger (from mankind) whom He has chosen (He informs him of unseen as much as He likes), and then He makes a band of watching guards (angels) to march before him and behind him.

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

(He (Allah) protects them (the Messengers)), till He sees that they (the Messengers) have conveyed the Messages of their Lord (Allah). And He (Allah) surrounds all that which is with them, and He (Allah) keeps count of all things (i.e. He knows the exact number of everything).



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com